Huskvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Magyar:

Biztonsági és Kezelési Útmutató

Tisztelt Ügyfelünk,

köszönjük, hogy a Husqvarna minőségi termékeit választotta. Reméljük, hogy élvezettel fogja használni.
.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a mellékelt kézikönyv az Atlas Copco referenciáit tartalmazza.

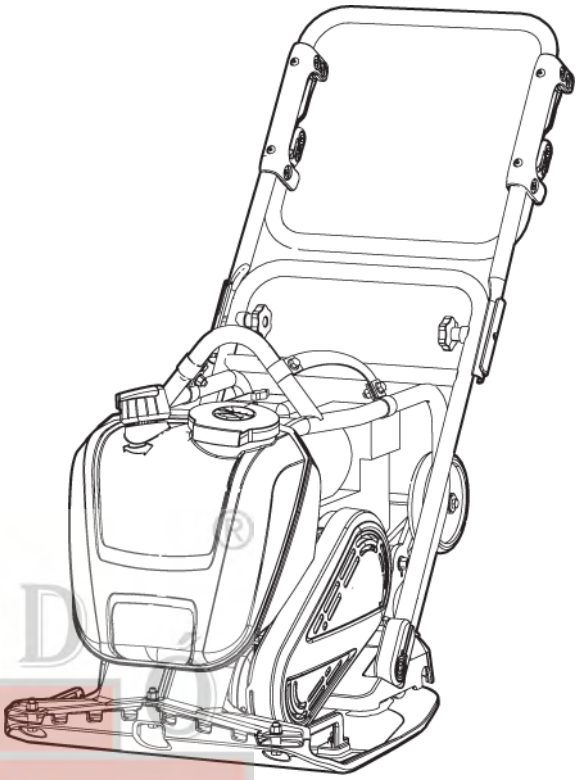
A Husqvarna Group vállalja a termék minőségét.

Ha bármilyen kérdése van, ne habozzon felvenni a kapcsolatot a helyi értékesítési vagy szolgáltatási pontokkal.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Svédország

Biztonsági és üzemeltetési útmutató

Előre haladó lapvibrátor



© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

Atlas Copco

TOMIDÓ
KFT

Tartalom

Bevezető . . . 5

A biztonsági és üzemeltetési utasítások célja . . . 5

Biztonsági útmutató . . . 6
Biztonsági jelzőszavak . . . 6
Személyi óvintézkedések és képesítések . . . 6
Személyi védőeszközök . . . 6
Kábítószerek, alkohol és gyógyszerek . . . 6
Üzemeltetés, óvintézkedések . . . 6
Szállítás, óvintézkedések . . . 10
Karbantartás, óvintézkedések . . . 10
Tárolás, óvintézkedések . . . 10

Áttekintés . . . 11
Kialakítás és funkció . . . 11
Fő alkatrészek . . . 11
Címkék . . . 12
Adattábla . . . 12
Zajszint-címke . . . 13
Emelési pont címke . . . 13
Címkék, Honda . . . 13
Indító címke . . . 13
Biztonsági címke . . . 14
Címkék, Hatz . . . 14
Biztonsági címke . . . 14
Biztonsági címke . . . 14
Használjon fülvédőt címke . . . 14

Szállítás . . . 15
Szállító kerekek . . . 15
A gép emelése . . . 15

Telepítés . . . 16
Üzemanyag . . . 16
Betöltés . . . 16

Üzemeltetés . . . 17
Használat a szélek közelében . . . 17
Használat lejtőn/emelkedőn . . . 17
Indítás és leállítás . . . 18
Honda . . . 18
Indítás előtt, Honda . . . 18
A motor beindítása (Honda) . . . 19
A motor leállítása, Honda . . . 20
Hatz . . . 20
Indítás előtt, Hatz . . . 20
A motor indítása, Hatz . . . 21
A motor leállítása, Hatz . . . 21
Üzemeltetés . . . 22
Kar pozíciók . . . 22
Ha szünetet tart . . . 23

Karbantartás . . . 23
10 üzemóránként (naponta) . . . 23

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

Csavarkötések ellenőrzése. 23
A motor ellenőrzése (Honda). 23
A motor ellenőrzése, Hatz. 24
Az első 20 üzemóra után. 24
A motorolaj cseréje, Honda. 24
A motorolaj cseréje, Hatz. 25
100 üzemóránként (hetente). 25
Az ékszíj ellenőrzése. 25
A lengéscsillapítók ellenőrzése. 26
Izzítógyertya ellenőrzése (Honda). 26
250 óránként (hat havonta). 26
500 üzemóránként (évente). 27
Az üzemanyagtartály tisztítása. 27
A motor ellenőrzése és állítása. 27

Megsemmisítés. 27

Tárolás. 28

Műszaki adatok. 29
Gépadatok. 29
Súlyok. 29
Az egyes opciók súlya. 29
Nyilatkozat a zajszintről és a vibrációról. 30
Zaj és vibrációs adatok. 30
Bizonytalanságok, hang érték. 30
Méretek. 31

EK megfelelőségi nyilatkozat. 32
CE Megfelelőségi nyilatkozat (2006/42/EC irányelv). 32

MIDÓ TOOLS KFT

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

Bevezető

Köszönjük, hogy az Atlas Copco termékét választotta. Cégünk 1873. óta arra törekszik, hogy egyre hatékonyabb, ergonomikusabb és innovatívabb megoldásokat kínáljon az ügyfelek igényeinek teljesítésére, amelyekkel nemcsak javíthatják mindennapi munkájuk hatásfokát, de racionalizálhatják is a folyamataikat.

Az Atlas Copco vállalat erős globális értékesítési- és szervizhálózattal rendelkezik, amely a világ különböző pontjain elhelyezkedő ügyfélközpontokat és forgalmazókat is magába foglalja. Olyan képzett szaemberekkel dolgozunk, akik átfogó termékismerettel és bőséges tapasztalattal rendelkeznek termékeink alkalmazási körei terén. A világ minden részén olyan terméktámogatást és szakértelmet kínálunk, amely segít ügyfeleinknek maximálizálni folyamataik hatékonyságát.

További tájékoztatásért látogasson el honlapunkra: www.atlascopco.com

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

A biztonsági és üzemeltetési utasítások célja

Az utasítások célja, hogy a gép hatékony, biztonságos üzemeltetéséhez szükséges tudást átadja. Az utasítások ismertetik továbbá a gép rendszeres karbantartásának módját, ill. tanácsokat adnak ehhez.

A gép első használata előtt olvassa el alaposan az utasításokat, és értelmezze azokat.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Eredeti útmutatók

Biztonsági útmutató

A kezelő és mások súlyos, akár halálos sérüléseinek megelőzése érdekében a Biztonsági és üzemeltetési útmutatót figyelmesen el kell olvasni, a gép tartozékainak beszerelése, használata, javítása, karbantartása vagy cseréje előtt.

Munkaterületeken helyezze ki a Biztonsági és üzemeltetési előírásokat, adjon ezekből másolatot az alkalmazottaknak, győződjön meg róla, hogy mindenki elolvassa a Biztonsági és üzemeltetési előírásokat a gép működtetése vagy szervizelése előtt. Csak szakmai felhasználásra.

Ezen felül a kezelő személynek és munkáltatójának minden esetben fel kell mérnie a gép használatával összefüggő konkrét kockázatokat.

A motorral kapcsolatos kiegészítő utasítások a motor gyártó által kiadott kézikönyvében találhatók.

Biztonsági jelzőszavak

A Veszély, Figyelmeztetés és Vigyázat biztonsági jelzőszavak jelentése a következő:

VESZÉLY	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, ami, ha nem előzik meg, halálesethez, vagy súlyos sérüléshez vezet.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, ami, ha nem előzik meg, halálesethez, vagy súlyos sérüléshez vezethet.
VIGYÁZAT	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, ami, ha nem előzik meg, könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

Személyi óvintézkedések és képesítések

Csak minősített és képzett személyek üzemeltethetik vagy tarthatják karban a gépet. Fizikailag képesnek kell lenniük kezelni a gép terjedelmét, tömegét és teljesítményét. Mindig használja a józan eszét és ítélőképességét.

Személyi védőeszközök

Mindig megfelelő, jóváhagyott védőeszközöket használjon. A gépkezelő és a többi, a munkaterületen tartózkodó személy legalább a következő védőeszközöket viselje:

- Védősisak
- Hallásvédő
- Ütésálló védőszemüveg oldalsó védelemmel
- Légzőmaszk, amennyiben szükséges
- Védőkesztyű
- Megfelelő védőbakancs
- Megfelelo overáll, vagy hasonló munka ruházat (lógó kellékek nélkül) amely fedi a karokat és lábakat.

Kábítószerek, alkohol és gyógyszerek

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Kábítószerek, alkohol és gyógyszerek

A kábítószerek, az alkohol és a gyógyszerek negatívan befolyásolják az ítélőképességet és a koncentrációt. A lecsökkent reakcióidő és a helytelen helyzetfelismerés súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezethetnek.

► Soha ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.

► Kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt álló személy nem üzemeltetheti a gépet.

Üzemeltetés, óvintézkedések

⚠ VESZÉLY! Robbanásveszély

Ha a felforrósodott gép vagy kipufogócső robbanásveszélyes anyagokkal érintkezik, robbanás következhet be. Bizonyos anyagokkal történő munkavégzés során szikrák képződhetnek és gyulladás következhet be. Egy esetleges robbanás súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

► Soha ne használja a gépet robbanásveszélyes környezetben.

► Soha ne használja a gépet gyúlékony anyag, gázok vagy por közelében.

► Ellenőrizze, hogy nincs-e rejtett gázszivárgás vagy robbanékony anyag a közelben.

► Ne érjen hozzá a felforrósodott kipufogócsőhöz vagy a gép aljához.

⚠ VESZÉLY! Tűzveszély

Ha a gépben tűz üt ki, ez sérüléseket okozhat.

► Ha lehetséges használjon ABE osztályú porral oltó tűzoltó készüléket, egyéb esetben használjon BE-típusú széndioxiddal oltó tűzoltó készüléket.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

⚠ VESZÉLY! Üzemanyag veszély

Az üzemanyag gyúlékony, és a gőze berobbanhat, ha meggyújtják; így súlyos vagy halálos balesetet okozhat.

- ► Vigyázzon, hogy a bőre ne érintkezzen az üzemanyaggal. Amennyiben üzemanyag jut a bőrébe, forduljon egészségügyi szakemberhez.
- ► Soha ne vegye le az üzemanyagtöltő-nyílás zárósapkáját, és ne töltse fel az üzemanyagtartályt, ha a gép forró.
- ► Az üzemanyagtartályt a szabadban vagy tiszta és jól szellőző helyen töltse, minden szikraforrástól és nyílt lángtól mentes helyen. Az üzemanyagtartályt legalább 10 méterre töltse attól a helytől, ahol a gépet használni fogja.
- ► Lassan nyissa ki a töltőnyílás sapkáját, hogy az esetleges túlnyomás megszűnhessen.
- ► Soha ne töltse túl az üzemanyagtartályt.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a töltőnyílás sapkája üzem közben a helyére legyen csavarva.
- ► Kerülje az üzemagyag kifröccsenését, és törölje le a kifröccsent üzemanyagot.
- ► Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az üzemanyag. Soha ne használja a gépet, ha szivárog belőle az üzemanyag.
- ► A gépet soha ne használja olyan anyag közelében, amely szikra forrása lehet. Távolítson el minden forró és szikrát okozni képes készüléket, mielőtt a gépet üzembe helyezi.
- ► Az üzemanyagtartály töltésekor, a géppel való munkavégzéskor vagy karbantartáskor soha ne dohányozzon.
- ► Az üzemanyagot csak olyan tárolóedényben tartsa, amelyet kimondottan erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- ► A használt üzemanyagot és olajat tartalmazó tárolókat különös figyelemmel kezelje, és juttassa el őket egy szelektív hulladékudvarba.
- ► Soha ne az ujjával ellenőrizze az esetleges folyadékszivárgást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Váratlan mozgások

A gépet a használat közben jelentős erők érik. Ha a gép eltörik vagy beszorul, a hirtelen és váratlan elmozdulása sérüléseket okozhat.

- ► A használat előtt mindig ellenőrizze a gépet. Soha n használja a gépet, ha az vélhetőleg megsérült.
- ► Győződjön meg arról, hogy a fogantyú tiszta és nincs rajta zsír vagy olaj.
- ► Tartsa távol a lábát a géptől.
- ► Soha ne üljön a gépre.
- ► Soha ne üsse, használja rendeltetésellenesen vagy rongálja meg a gépet.
- ► Figyelmesen végezzen minden tevékenységet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Porral ás gőzökkel kapcsolatos veszélyek

A gép használata közben keletkező vagy a levegőbe kerülő porok és gőzök súlyos és tartós légzőrendszeri megbetegedéseket, zavarokat okozhatnak, ill. más testi sérüléseket/megbetegedéseket (pl. szilikózist vagy más, akár halálos, rákot vagy születési rendellenességet okozó gyógyíthatatlan tüdőbetegségeket és/vagy bőrgyulladást).

A tömörítési művelettel létrehozott porok és gőzök olyan részecskéket is tartalmaznak, amelyek Kalifornia államban és vagy más hatóságok definíciója által légzőrendszeri megbetegedéseket, rákot, születési rendellenességeket vagy más örökletes megbetegedéseket okozhatnak. Pár példa ezen anyagokra:

- Kristályos szilícium-dioxid, cement és más kőműves-anyagok.
- Arzén és króm, a kémiailag kezelt gumikból.
- Ólom, az ólomalapú festékekből.

A levegőben található porok és gőzök lehet, hogy szabad szemmel nem láthatók, így ne bízzon a szemében annak megállapításában. hogy a levegő tartalmaz-e porokat és gőzöket.

A poroknak és gőzöknek való kitettség kockázatának csökkentése érdekében tartsa be a következő utasítások mindegyikét:

- ► Végezzen hely-specifikus kockázatelemzést. A kockázatelemzésnek figyelembe kell vennie a géppel keltett porokat és gőzöket, és a helyszínek található porok felkavarását is.
- ► Használjon megfelelő műszaki megoldásokat a levegőbe kerülő porok és gőzök mennyiségének minimalizálásához, és ezek eszközre, felületekre, ruházatra, testrészekre való lerakódásának megelőzésére/minimalizálására. Példák a műszaki megoldásokra: elszívó és porgyűjtő rendszerek, vizes locsolás és nedves (vizes) fúrás. A port és a gőzöket rögtön a keletkezésük helyén csökkentse/fogja be - ha ez lehetséges. Győződjön meg a műszaki megoldások megfelelő telepítéséről, üzemben tartásáról (karbantartásáról) és megfelelő használatukról.
- ► Hordjon, viseljen a munkáltató és a munka- és egészségvédelmi előírásoknak megfelelő légzőmaszkot/készüléket, ezeket tartsa megfelelő állapotban. A légzésvédelemnek az adott anyag ellen kell hatásos védelmet biztosítania (és szükség esetén rendelkezzen megfelelő állami/hatósági jóváhagyással).
- ► Megfelelően szellőztetett területen dolgozzon.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Eredeti útmutatók

- ► Ha a gépnek van kipufogója, akkor azt úgy irányítsa, hogy az ne verje fel a port.
- ► A gépet a használati útmutatónak és a biztonsági utasításoknak megfelelően üzemeltesse és tartsa karban.
- ► Hordjon mosható vagy eldobható védőruhát a munkahelyen; a munkahely elhagyása előtt zuhanyozzon, és öltözzön át tiszta ruhába, hogy csökkentse saját maga, mások, a gépjárművek, az otthonok és más területek pornak és gőzöknek való kitettségét.
- ► Ne egyen, igyon és dohányozzon olyan helyen, ahol porok és gőzök vannak (a levegőben).
- ► A kitettség helyét elhagyva a lehető leghamarabb alaposan mossa meg a kezeit és az arcát, és minden esetben étkezés, ivás, dohányzás és más személlyel való érintkezés előtt.
- ► Tartsa be az összes érvényes és vonatkozó előírást, jogszabályt, ideértve a munkavédelmi és egészségvédelmi előírásokat is.
- ► Vegyen részt a munkáltatója vagy a forgalmazó által nyújtott levegő-ellenőrzés, orvosi vizsgálat és munka- és egészségvédelmi programokon - a munkavédelmi és egészségvédelmi előírásoknak és ajánlásoknak megfelelően. Kérjen segítséget/tanácsot házi orvosától, ha a munkavégzéshez gyógyszert szed.
- ► Dolgozzon együtt a munkáltatójával és a forgalmazó szervezettel azon, hogy csökkentsék a munkahelyi pornak és gőzöknek való kitettséget és kockázatokat. A dolgozókat és a többieket védő hatékony egészségügyi és munkavédelmi programokat, előírásokat és eljárásokat kell kidolgozni és bevezetni - az egészségvédelmi és munkavédelmi szakemberek ajánlásainak megfelelően. Konzultájon szakemberekkel.

⚠ VESZÉLY! Kipufogógázokkal kapcsolatos veszély

A gép belsőégésű motorjának kipufogógázai szén-monoxidot tartalmaznak, amely mérgező, valamint olyan vegyi anyagokat, amelyek Kalifornia Állam és más hatóságok nyilvántartása alapján rákkeltőek, születési rendellenességeket és terméketlenséget okoznak. A kipufogógázok belégzése súlyos sérüléseket, megbetegedéseket vagy halált okozhat.

- ► Soha ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- ► Biztosítsa a megfelelő szellőzést (ha szükséges, a levegő elszívása ventilátor segítségével).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Repülő tárgyak, részecskék

A munkadarab, a tartozékok vagy akár a maga a gép is nagysebességű repülő törmelékeket (szilánkokat) okozhat. Üzemeltetés közben a tömörített anyagból kikerülő szilánkok vagy más anyagdarabok nagysebességű lövedékké válhatnak, és becsapódásukkal sérülést okozhatnak a gépkezelőnek vagy más személyeknek. Ezen kockázatok csökkentése:

- ► Használjon engedélyezett egyéni védőeszközt és biztonsági fejvédő sisakot, valamint oldalirányból is védő védőszemüveget.
- ► Gondoskodni kell arról, hogy illetéktelen személyek ne léphessenek a munkaterületre.
- ► A munkaterületen ne legyenek felesleges tárgyak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek lejtőn/emelkedőn

Működés közben mindig biztosítsa a gépet, hogy az lejtős talajra helyezés esetén ne tudjon felborulni, máskülönben a felboruló gép súlyos balesetekhez és személyi sérülésekhez vezethet.

- ► Biztosítsa, hogy a lejtős munkaterületen mindenki a gépnél magasabban álljon.
- ► A lejtőn/emelkedőn a gépet mindig csak közvetlenül felfele és lefele üzemeltesse.
- ► Soha ne haladja meg a gép használata közben a maximálisan engedélyezett emelkedőt/lejtőt. Kövesse az ajánlásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mozgásrendszeri veszélyek

A gép munkatevékenységekben való használatakor előfordulhat, hogy kényelmetlen érzés keletkezik a karokban, a vállban, a nyakban vagy más testrészekben.

- ► Kényelmes testtartást és biztonságos járást biztosít, miközben elkerülheti a kitekeredett testhelyzeteket.
- ► Az időnkénti testhelyzetváltás sokáig tartó munkafeladatok esetében segíthet a jelentkező kényelmetlen érzés és az elfáradás megelőzésében.
- ► Tartós vagy visszatérő tünetek esetén forduljon orvoshoz.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vibrációs kockázatok

A gép rendes és megfelelő használata vibrációnak teszi ki a gépkezelőt. A rendszeres és gyakori vibrációnak való kitettség a gépkezelő ujjainak, kezeinek, csuklóinak, karjainak, vállainak és/vagy többi testrészét ellátó vérkeringésének vagy idegeinek a kitettség által sérülést vagy más megbetegedést/zavart okozhat, ideértve a legyengülést és/vagy tartós megbetegedéseket és zavarokat, amelyek csak hetek, hónapok vagy évek múltán alakulhatnak ki. Ezen megbetegedések és zavarok közé tartozhatnak a vérkeringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és adott esetben más testi szervek/szerkezetek potenciális megbetegedései.

Bármikor, ha zsibbadtságot, folyamatos visszatérő kényelmetlenséget, égést, merevséget, lüktetést, csípést/szúrást, fájdalmat, esetlenséget, a fogás gyengülését, a bőr kifehéredését vagy más szimptómát tapasztal a gép kezelése közben vagy a gép kezelésétől függetlenül, akkor azonnal hagyja abba a gép használatát, jelentse ezt a munkáltatójának és kérjen orvosi segítséget. Az ilyen szimptómák utáni géphasználat növeli a súlyosabb és/vagy tartós betegségek kialakulását.

A gépet az utasításokban javasolt módon használja és tartsa karban, hogy megelőzze a vibráció szükségtelen növekedését.

A következő utasítások követésével csökkentheti a gépkezelőt érő vibrációt (a kitettséget):

- Ha a gép vibrációt elnyelő fogantyúkkal rendelkezik, akkor azokat a közepénél fogja meg, és ne a fogantyúk végeinél.
- Az ütőszerkezet aktiválódásakor a géppel csak a kezének szabad érintkeznie (a fogantyú(ko)n keresztül). Teste többi részét ne érintse a géphez (pl. nekidőlés a gépnek vagy áthajlás a gép felett az adagolóerő módosítása végett).
- Győződjön meg a gép megfelelő állagáról és arról, hogy az nem kopott.
- Azonnal álljon le, ha a gép hirtelen erősebben kezd el vibrálni. A munka folytatása előtt találja meg és hárítsa el az intenzívebb vibráció okát.
- Vegyen részt a munkáltatója által nyújtott és a jogszabályok által megkövetelt rendszeres szűrővizsgálatokon és egészségügyi, orvosi ellenőrzéseken és oktató programokon.
- Ha hidegben dolgozik, akkor öltözzön fel melegen, és tartsa a kezeit szárazon és melegen.

Lásd a gép „Zaj és vibrációs nyilatkozatát”, ideértve a nyilatkozatban megadott vibrációs értékeket. Az információkat lásd a munkavédelmi utasítások és a használati útmutató végén.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Beakadás veszélye

Fennáll a veszélye, hogy a nyakkendő, haj, kesztyű, ruhadarabok beakadnak vagy feltekerednek a gép forgó alkatrészein. Ez fulladást, fejsérülést, roncsolásos sérülést vagy halálos balesetet okozhat. A kockázatok csökkentése:

- Soha ne fogja vagy érintse meg a gép forgó alkatrészeit.
- Kerülje az olyan ruházat, nyakkendő vagy kesztyű viselését, amely beakadhat.
- A hosszú hajat fedje le hajhálóval.

⚠ VESZÉLY! Elektromos veszély

A gép elektromosan nem szigetelt. Ha a gép elektromossággal kerül kapcsolatba, súlyos sérülést, vagy halált okozhat.

- Soha ne üzemeltesse a gépet villamos vezeték vagy más áramforrás közelében.
- Ellenőrizze, hogy a munkavégzés helyén ne legyen rejtett kábel, vagy egyéb áramforrás.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Rejtett tárgyakkal kapcsolatos veszély

Üzeme közben a rejtett kábelek illetve csövek áttörése súlyos sérüléshez vezethet.

- A gép üzemeltetése előtt ellenőrizze az anyag szerkezetét.
- Ügyeljen a rejtett kábelekre és csövekre, például elektromos kábelek, telefon vezetékek, víz, gáz, szennyvíz csövek.
- Ha azt érzékeli, hogy a gép rejtett tárgynak ütközött, azonnal kapcsolja ki a gépet.
- Mielőtt folytatná a munkát, bizonyosodjon meg róla, hogy nincs veszély.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Véletlen elindítás

A gép véletlen elindítása sérülést okozhat.

- Amíg nem kívánja megkezdeni a munkát, ne nyúljon az indító és leállító berendezéshez.
- Tájékozódjon arról, hogyan állítható le a gép vészhelyzetben.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Eredeti útmutatók

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Zajveszély

A magas zajszint tartós, súlyos halláskárosodást okozhat, illetve egyéb problémákat, például fülzúgást (inger hiányában jelentkező csengő, zúgó, sípoló vagy morajló hangérzet). A kockázatok csökkentése és a nem kívánt magas zajszint megelőzése érdekében:

- ► Ezeknek a veszélyeknek a kockázatértékelése és a megfelelő intézkedések foganatosítása elengedhetetlen.
- ► Jelen előírásokat be kell tartani a gép üzemeltetésekor és a karbantartására vonatkozóan.
- ► Hangtompítós gépek esetében ellenőrizze, hogy a hangtompító a helyén van-e és jól működik-e.
- ► Hallásvédőt mindig használni kell.

Szállítás, óvintézkedések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Berakodással és kirakodással kapcsolatos veszélyek

A gép daruval és ehhez hasonló eszközökkel történő emelése sérülésekhez vezethet.

- ► Használja a megjelölt emelési pontokat.
- ► Ellenőrizze, hogy az összes emelőberendezés méretezése megfelel-e a gép tömegének.
- ► Soha ne maradjon a gép alatt vagy annak közvetlen közelében.

Karbantartás, óvintézkedések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A gép átalakítása

A gép bármilyen átalakítása a kezelő vagy mások testi épségét veszélyezteti.

- ► A gép átalakítása tilos. Az átalakított gépekre nem vonatkozik a garancia és a termékfelelősség.
- ► Mindig eredeti alkatrészeket, vágótárcsákat/munkaszerszámokat és tartozékokat használjon.
- ► Cserélje ki azonnal a hibás alkatrészeket.
- ► Időben cserélje ki az elhasználódott alkatrészeket.

⚠ VIGYÁZAT! Magas hőmérséklet

A gép motorjának kipufogócsöve és az alsó része felforrósodik az üzemeltetés során. A megérintésük égési sérülést okozhat.

- ► Soha ne érintse meg a forró gépet.
- ► Soha ne érintse meg a gép alját, ha az felforrósodott.
- ► A karbantartási műveletek elvégzése előtt várjon, amíg a motor, a kipufogócső és a gép alsó része lehűl.

Tárolás, óvintézkedések

- ♦ Tartsa a gépet gyermekektől távol, elzárt, biztonságos helyen.

MIDÓ TOOLS KFT

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

Áttekintés

A súlyos sérülések és a halálos balesetek kockázatának csökkentése érdekében a gép használatba vétele előtt olvassa el a füzet előző oldalain található Biztonsági útmutatót.

Kialakítás és funkció

Az LF tömörítőkat kifejezetten vékony és közepes rétegvastagságú szemcsés, tartályból nedvesített talajok és aszfalt tömörítésére terveztük. Ideálisan használhatók a bejárók, a járdák és parkolók javítási és karbantartási munkáihoz. A járdakőkészlettel járdaköves alkalmazásokhoz is használhatók. Minden más, ettől eltérő használatuk nem engedélyezett.

Az LF lapvibrátorok, mint minden belsőégésű motorral rendelkező gép, kizárólag megfelelően szellőző helyeken használhatók.

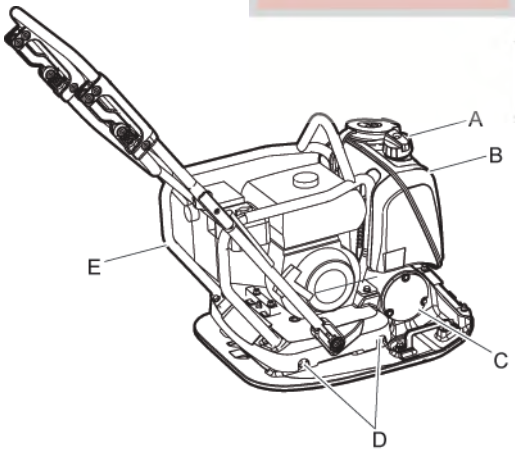
Ne vontassa a gépet járművel.

A megfelelő tartozékok kiválasztásához tekintse meg a cserealkatrészek listáját.

Kizárólag szakszerűen használható.

FIGYELEM Kerülje a dízel és más mérgező anyagok keverését a víztartályban; az tönkre teheti a gépet, és károsíthatja a környezetet.

Fő alkatrészek



A. Vízszelep

B. Víztartály

C. Excentrikus elem

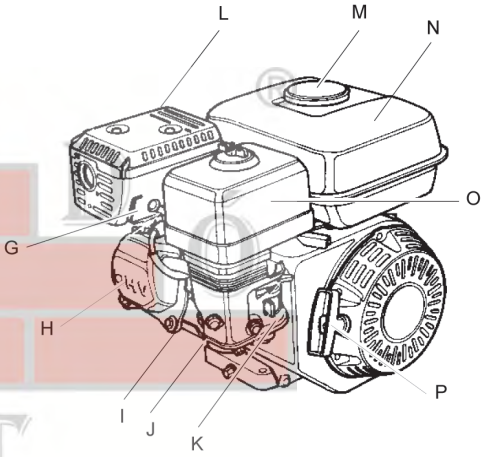
D. Lengéscsillapítók

E. Védőkeret



F. Ékszíj

Honda motor



G. Izzítógyertya

H. Motorszelep

I. Hűtőbordák

J. Motorolaj/nívópálca

K. Karburátor

L. Hangtompító

M. Üzemanyagtartály-sapka

N. Üzemanyagtartály

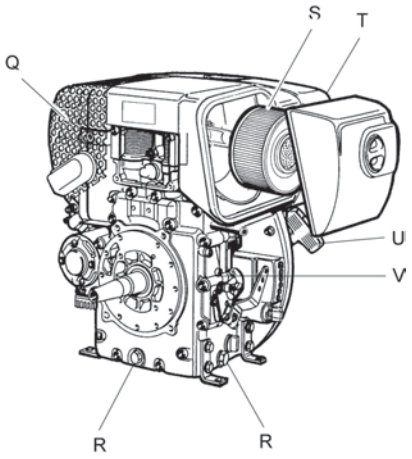
O. Légszűrő

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Eredeti útmutatók

P. Berántózsinór

Hatz motor



Q. Hangtompító

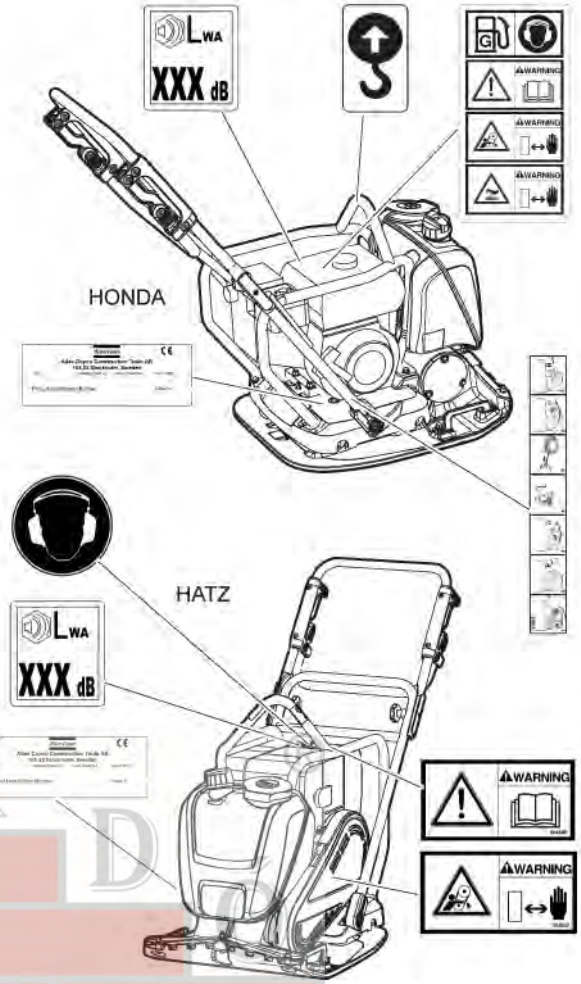
R. Leeresztő dugók

S. Légszűrő

T. Üzemanyagtartály

U. Berántózsinór

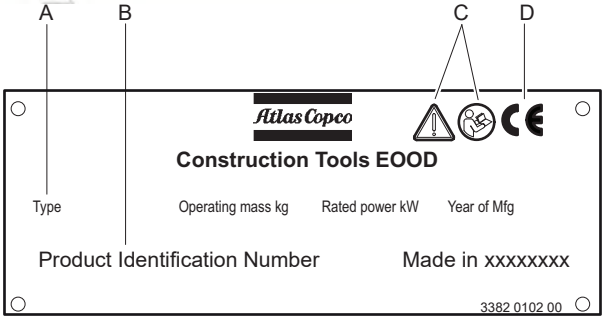
V. Motorolaj/nívópálca



Címkék

A gépen címkék találhatók, amelyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a gép karbantartására vonatkozóan. Gondoskodjon arról, hogy a címkék mindig olvasható állapotban legyenek. Új címkék a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.

Adattábla



A. Gép típusa

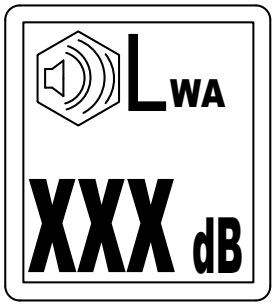
B. Termékazonosító szám

C. A figyelmeztetőjel és a könyv szimbólum együtt azt jelenti, hogy a kezelőnek a gép első használata előtt el kell olvasni a biztonsági és üzemeltetési utasításokat.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

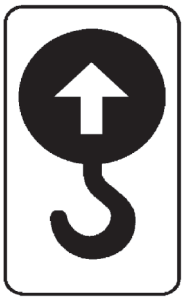
D. A CE szimbólum azt jelöli, hogy a gép EC-engedéllyel rendelkezi. További információkat a géphez mellékelt EC megfelelőségi nyilatkozatban olvashat.

Zajszint-címke



A címke a 2000/14/EK irányelv szerinti garantált maximális zajszint-értéket jelzi. A zajszint pontos értékét lásd a „Műszaki adatok” részben.

Emelési pont címke



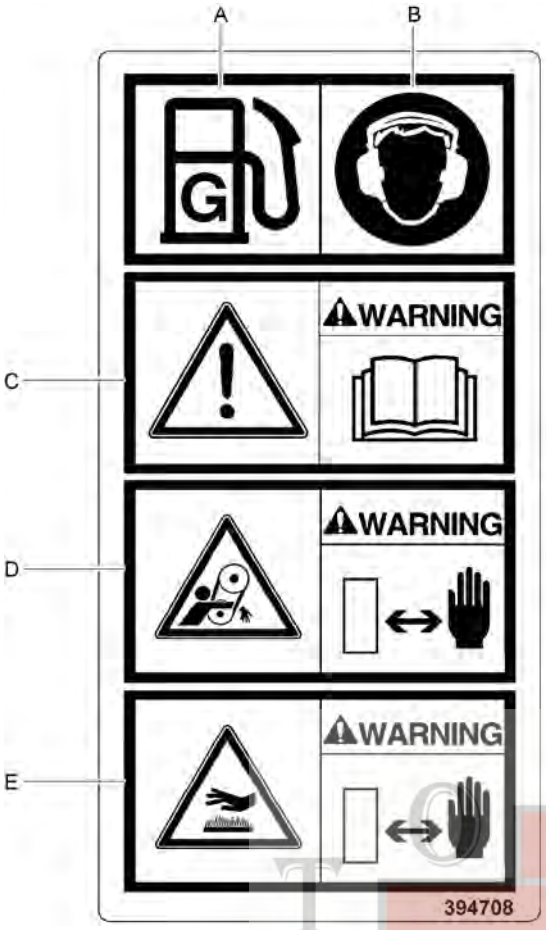
Címkék, Honda

Indító címke



TOMI TOOLS KFT

Biztonsági címke



A. Üzemanyag

B. Használjon fülvédőt.

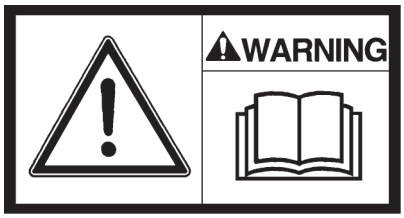
C. Olvassa el a használati útmutatót. A gép kezelőjének a gép használata előtt el kell olvasnia a biztonsági, üzemeltetési és karbantartási utasításokat.

D. Figyelmeztetés! Vágási sérülések kockázata.

E. Figyelmezetés! A motortérben forró alkatrészek találhatók. Tartsa a kezeit biztonságos távolságban a veszélyes zónától.

Címkék, Hatz

Biztonsági címke



Használati útmutató. A gép kezelőjének a gép használata előtt el kell olvasnia a biztonsági, üzemeltetési és karbantartási utasításokat.

Biztonsági címke



Forgásban lévő ékszíjak. Tartsa a kezeit biztonságos távolságban a veszélyes zónától.

Használjon fülvédőt címke



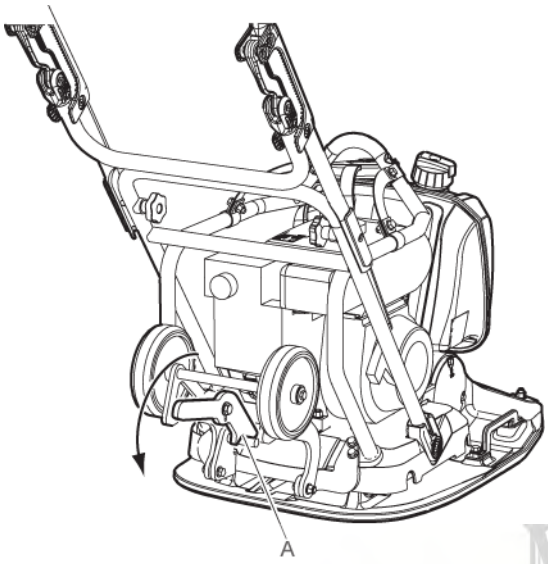
GÉMI TOLDÓ KFT

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

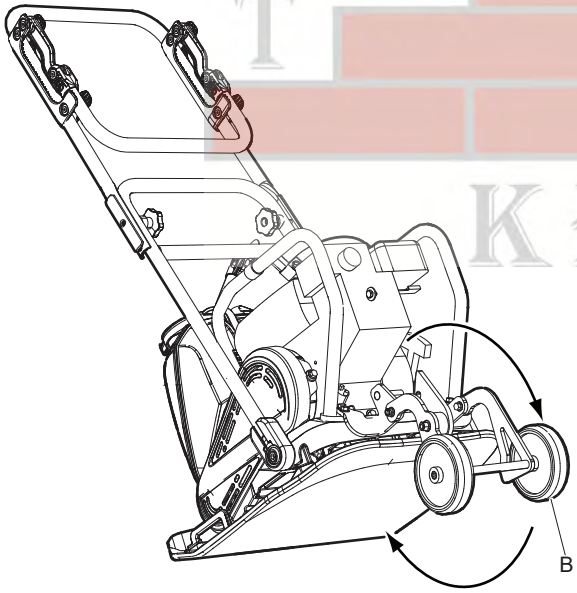
Szállítás

Szállító kerekek

1. Oldja ki a kampót (A).



2. Hajtsa a kerekeket (B) az alulsó lap alá, hogy segítse ezzel a manuális szállítást.



A gép emelése

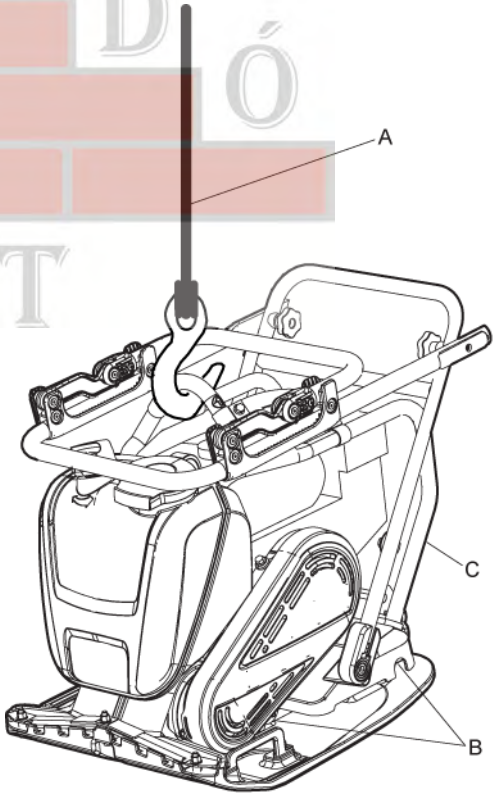
⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek emelés esetén

A gép emelése előtt minden esetben ellenőrizze annak épségét. Az emelés közben a gépről esetlegesen lehulló sérült alkatrész súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- ► Ellenőrizze minden eszköz méretezését az alkalmazandó előírásoknak megfelelően.
- ► Soha ne haladjon át és soha ne álljon a felemelt gép alatt.
- ► A gépet horoggal emelje meg a kereténél fogva.
- ► Ellenőrizze a lengéscsillapítók és a biztonsági keret megfelelő rögzítését és sértetlenségét.
- ► Soha nem álljon a gép vagy a villástargonca közelébe a gép emelése és szállítása közben.
- ► Ellenőrizze a gép adattábláján megadott tömegadatokat.

Emelés

- ♦ A gép emeléséhez mindig a gépkereten található emelőpontot (A) használja.

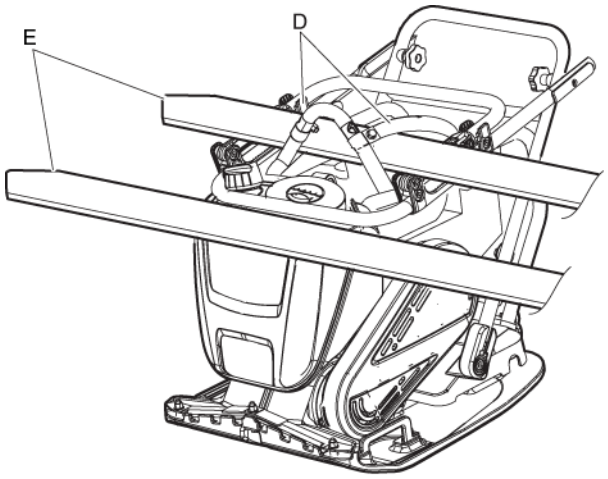


- ♦ Az emelőberendezést úgy kell kiválasztani, hogy annak kapacitása megfeleljen minden előírásnak.
- ♦ Az emelés előtt ellenőrizze, hogy a lengéscsillapítók (B) és a biztonsági keret (A) megfelelően vannak-e rögzítve és nem sérültek-e.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

Emelés villástargoncás járművel

♦ A gép villástargoncás járművel való emelésénél mindkét sziját (D) használni kell.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! Szállítás

A szállítás során a gép felborulhat és súlyos sérüléseket okozhat.

► Mindig rögzítse le a gépet rögzítőhevederek segítségével.

► Tartsa távol a lábát a géptől.

A gép szállítása

1. A gépet minden szállításhoz rögzítse le.
2. Helyezzen rögzítőszijakat (A) U alakban az alsó lemez köré, és rögzítse azokat elölről és hátulról is.



Telepítés

Üzemanyag

Betöltés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Üzemanyag veszély

Az üzemanyag gyúlékony, és a gőze berobbanhat, ha meggyújtják; így súlyos vagy halálos balesetet okozhat.

► Vigyázzon, hogy a bőre ne érintkezzen az üzemanyaggal.

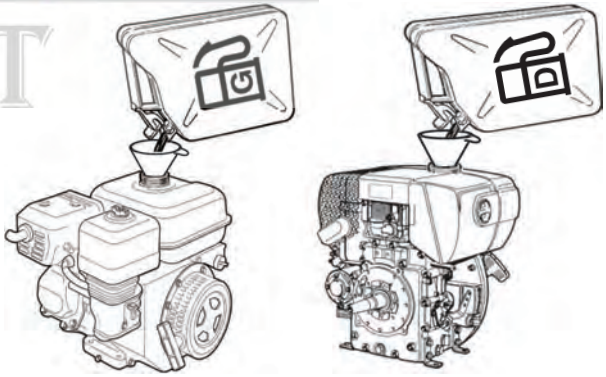
► Soha ne vegye le az üzemanyagtöltő-nyílás sapkáját és ne töltse fel az üzemanyagtartályt, ha a gép forró.

► Az üzemanyagtartály töltésekor, a géppel való munkavégzéskor vagy karbantartáskor soha ne dohányozzon.

► Kerülje az üzemagyag kifröccsenését, töröljön le minden, a gépre fröccsent üzemanyagot.

A betöltés lépései

1. A tartály feltöltése előtt állítsa le és hagyja kihűlni a motort.
2. Lassan nyissa ki a töltőnyílás fedelét, hogy az esetleges túlnyomás távozhasson.
3. Töltse fel az üzemanyagtartályt a töltőcső alsó éléig.



4. Soha ne töltse túl a tartályt. A tartályon belüli üzemanyagmozgás miatt elképzelhető, hogy az üzemanyag szintje a tartálysapka fölé emelkedhet, így az üzemanyag a sapka eltávolításakor kifolyhat. Ennek elkerülése érdekében a tartálysapkát csak lejtős talajra állított gép esetén nyissa ki, úgy, hogy a sapka legyen a tartály legmagasabb pontján.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

Üzemeltetés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A motor működésével kapcsolatos veszélyek

A motor vibrációja anyagbeli változásokat okozhat, ami a motor mozgását és személyi sérüléseket eredményezhet.

► Soha ne hagyja magára a gépet járó motorral.

► Bizonyosodjon meg róla, hogy csak szakember működtesse a gépet.

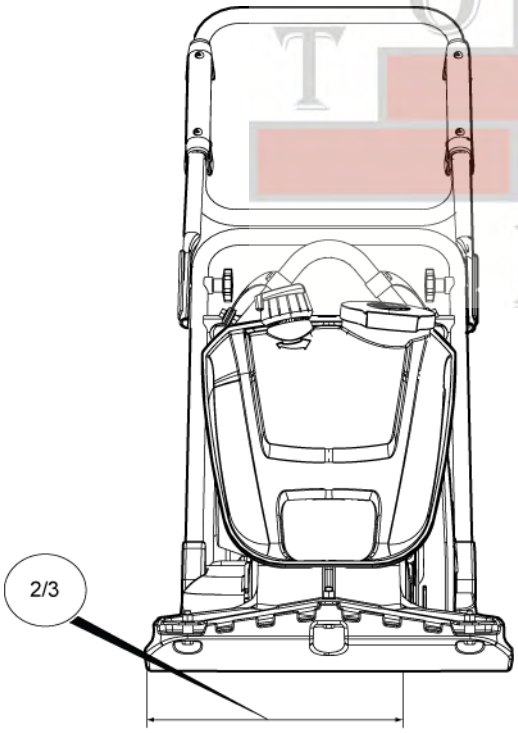
FIGYELEM A gép működése közben kövesse a kézikönyv utasításait; soha ne üljön és ne feküdjön a müködő gépre.

Használat a szélek közelében

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Felborulás veszélye

Ha perem közelében dolgozik, akkor a a gép legalább ⅔ részének teherviselő felületen kell lennie, különben a gép felborul.

► Kapcsolja le a gépet és helyezze vissza a gépet teherviselő felületre.



Használat lejtőn/emelkedőn

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek lejtőn/emelkedőn

Működés közben mindig biztosítsa a gépet, hogy az lejtős talajra helyezés esetén ne tudjon felborulni, máskülönben a felboruló gép súlyos balesetekhez és személyi sérülésekhez vezethet.

► Biztosítsa, hogy a lejtős munkaterületen mindenki a gépnél magasabban álljon.

► A lejtőn/emelkedőn a gépet mindig csak közvetlenül felfele és lefele üzemeltesse.

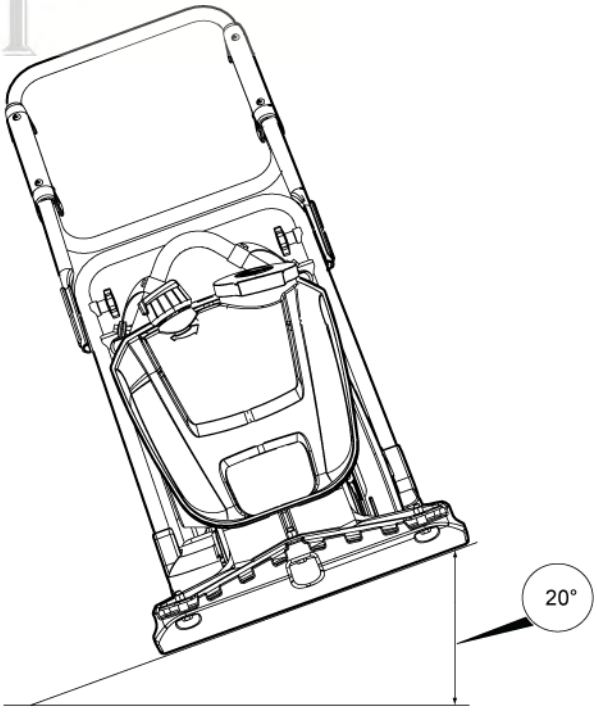
► Soha ne haladja meg a gép használata közben a maximálisan engedélyezett emelkedőt/lejtőt. Kövesse az ajánlásokat.

FIGYELEM Ne feledje laza talajon bekapcsolt vibráció mellett a haladási sebesség miatt a gép felborulhat még az itt megadottnál kisebb emelkedőn/lejtőn is.

Használat lejtőn/emelkedőn

♦ Győződjön meg róla, hogy a munkaterület biztonságosan használható munkavégzésre. A nedves és fellazult talajon nehezebb manőverezni, különösen, ha a talajszint lejt vagy emelkedik. Emelkedős/lejtős és egyenetlen talajon mindig rendkívüli körültekintéssel járjon el.

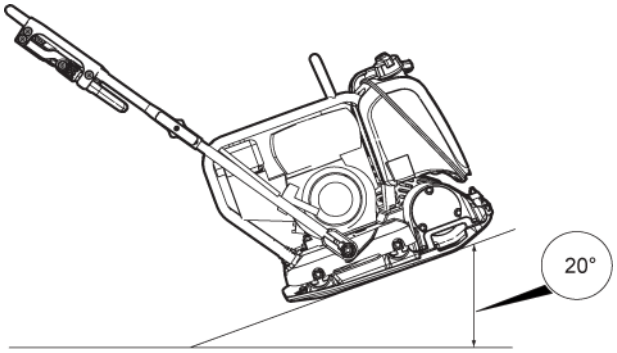
♦ Soha ne végezzen munkát olyan meredekségű talajon, amely a gép képességeit meghaladja. A gép legfeljebb 20°-os meredekségű talajon képes üzemelni (a talaj pillanatnyi állapotától függően).



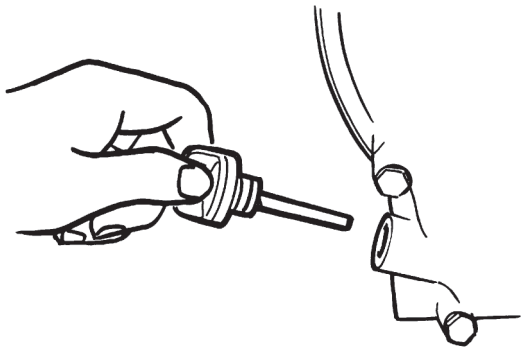
© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Eredeti útmutatók

- A dőlésszöget kemény felületen álló géppel kell meghatározni, úgy, hogy a rezgés ki van kapcsolva, és az összes tartály tele van töltve.



- Ellenőrizze a motorolajszintet az olajszintjelző pálcán.

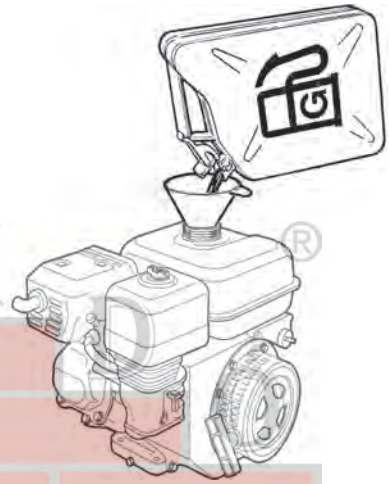


- Töltse fel az üzemanyagtartályt üzemanyaggal.

Indítás és leállítás

Honda

Indítás előtt, Honda
Kövesse a géphez mellékelt általános biztonsági utasításokat. Javasoljuk, hogy tanulmányozza át a gép motorjához mellékelt kézikönyvet. Ellenőrizze a kötelező karbantartási feladatokat.

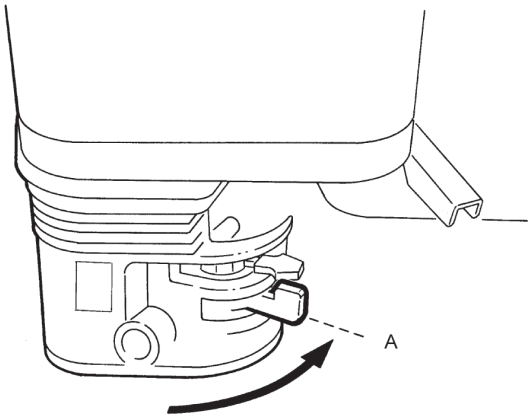


- Ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv működik-e.
- Ellenőrizze olajszivárgásra és ellenőrizze a csavarok megfelelő meghúzását.
- A motor beindítása után hagyja a fordulatszám-szabályozót néhány percig alapjáraton működni, hogy a motor bemelegedjen.

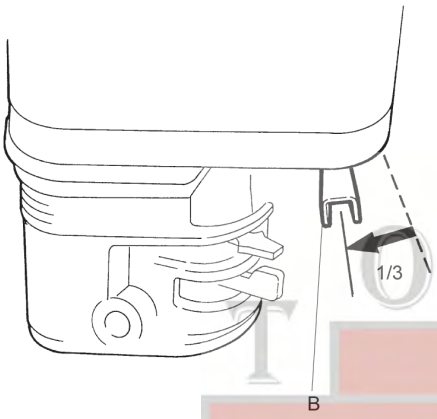
© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

A motor beindítása (Honda)

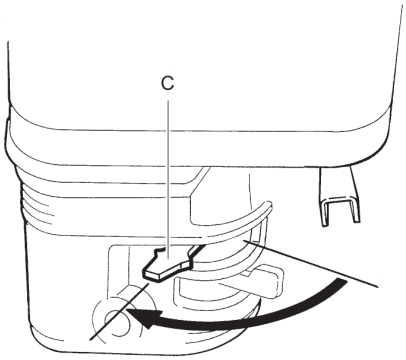
1. Nyissa ki az üzemanyagcsapot (A).



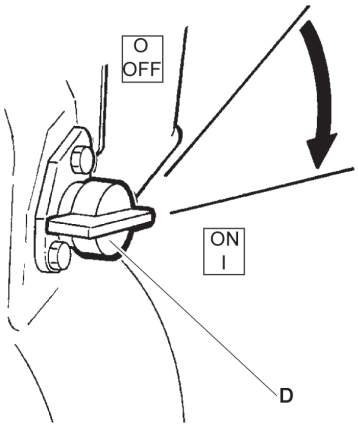
2. Állítsa a gázkart (B) ⅓ gáz pozícióba.



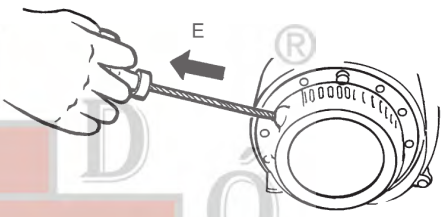
3. Ha a motor hideg, nyomja be a szívatószelepet (C); ha a motor meleg vagy a környezeti hőmérséklet magas, akkor csak félig nyomja be a szívatószelepet vagy hagyja azt nyitva.



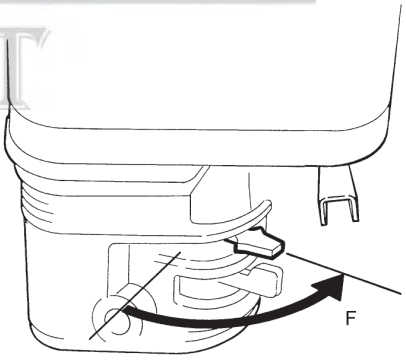
4. Fordítsa a motorindító kapcsolót (D) ON (BE) pozícióba.



5. Fogja meg a berántószerkezet (E) markolatát és húzza meg, amíg ellenállást nem érez rajta. Engedje vissza a szerkezetet a kiindulási helyzetbe, majd ismét húzza meg, a motor be nem indul.

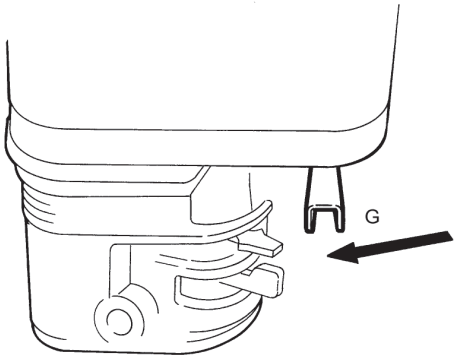


6. Mozgassa a fojtószelepet (F) fokozatosan teljesen nyitott pozícióba.



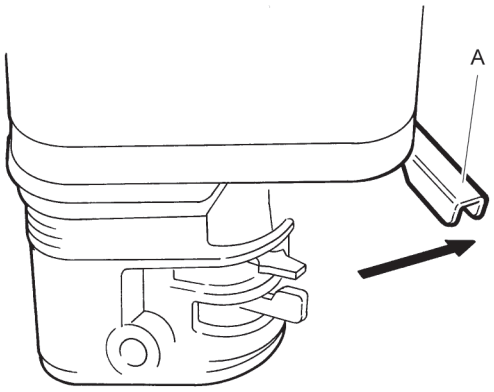
TOMIDÓ® KFT

7. Hagyja alapjáraton járni a motort néhány percig mielőtt maximális teljesítményen (G) használná.

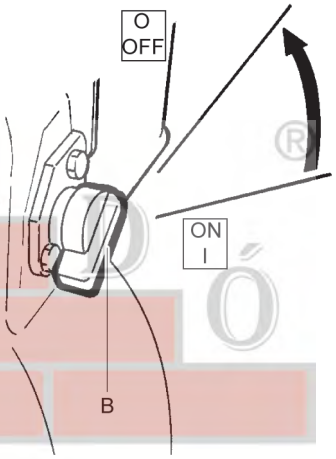


A motor leállítása, Honda

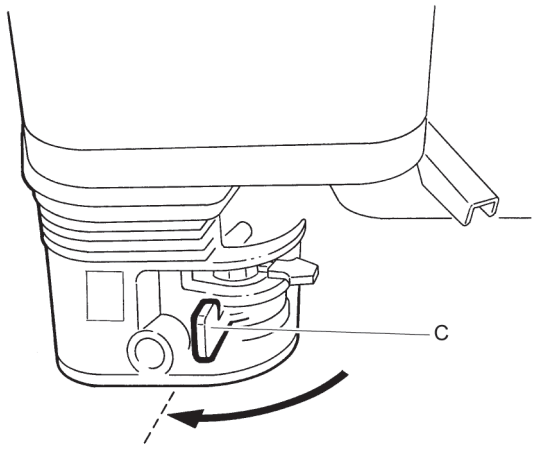
1. Tegye a gázkart üresbe (A), és engedje a motort pár percig üresjáraton járni.



2. Forgassa a gyújtáskapcsolót (B) az OFF (KI) állásba.



3. Zárja el az üzemanyagcsapot (C).



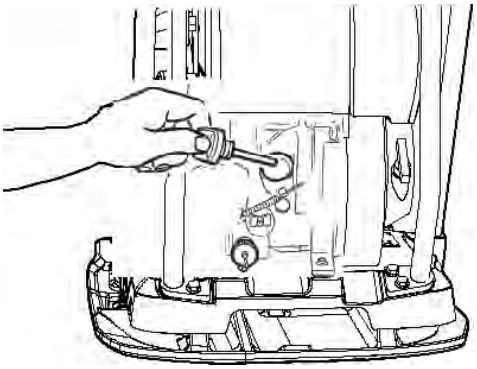
Hatz

Indítás előtt, Hatz

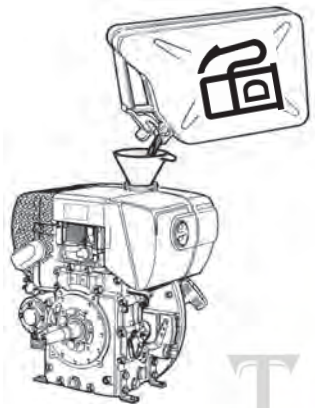
Kövesse a géphez mellékelt általános biztonsági utasításokat. Javasoljuk, hogy tanulmányozza át a gép motorjához mellékelt kézikönyvet. Ellenőrizze a kötelező karbantartási feladatokat.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

1. Ellenőrizze a motorolajszintet az olajszintjelző pálcán.



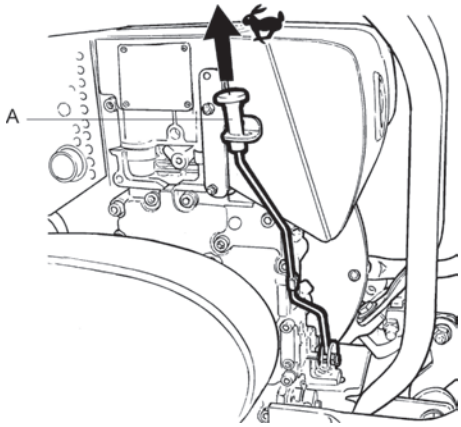
2. Töltse fel az üzemanyagtartályt üzemanyaggal.



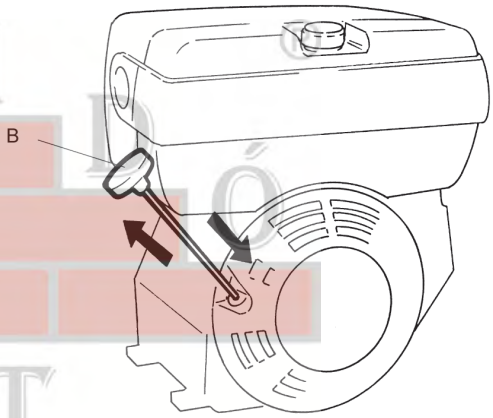
3. Ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv működik-e.
4. Ellenőrizze olajszivárgásra és ellenőrizze a csavarok megfelelő meghúzását.
5. A motor elindítása után hagyja a fordulatszám-szabályozót néhány percig alapjáraton működni terhelés nélkül, hogy a motor bemelegedjen.

A motor indítása, Hatz

1. Állítsa a gázkart (A) fél gáz pozícióba.

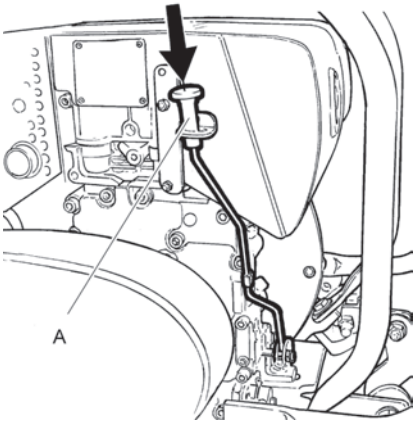


2. Fogja meg a berántókötelet (B) két kézzel, és húzza ki amíg tudja. Térjen vissza a kezdőpozícióba, aztán erősen húzza ki, egyre gyorsabban (de ne rántsa), amíg a motor be nem indul.



A motor leállítása, Hatz

♦ Állítsa a gázkart (A) a középső helyzetbe.



Ha a kipufogó fehér füstöt bocsát ki többszöri indítási próbálkozás után, tegye a következőket:

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Eredeti útmutatók

1. Állítsa a gázkart leállítási helyzetbe.
2. Lassan húzza ki az indítókábelt 5 alkalommal.
3. Ismételje meg az indítási folyamatot.

Üzemeltetés

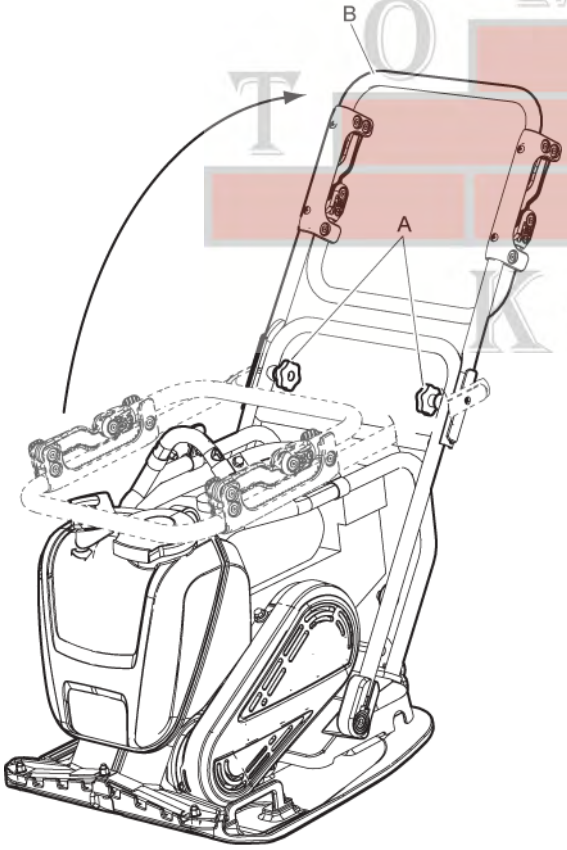
FIGYELEM A gépet mindig teljes fordulatszámon üzemeltesse, különben az excentrikus elem nem fog megfelelően tömöríteni. Az a gép károsodását okozhatja.

Kar pozíciók

FIGYELEM A gépet mindig előrefelé üzemeltesse, különben az az előrefelé működő excenter erejével szembe kerül. Fordítsa meg a gépet, hogy megelőzze a géphibákat.

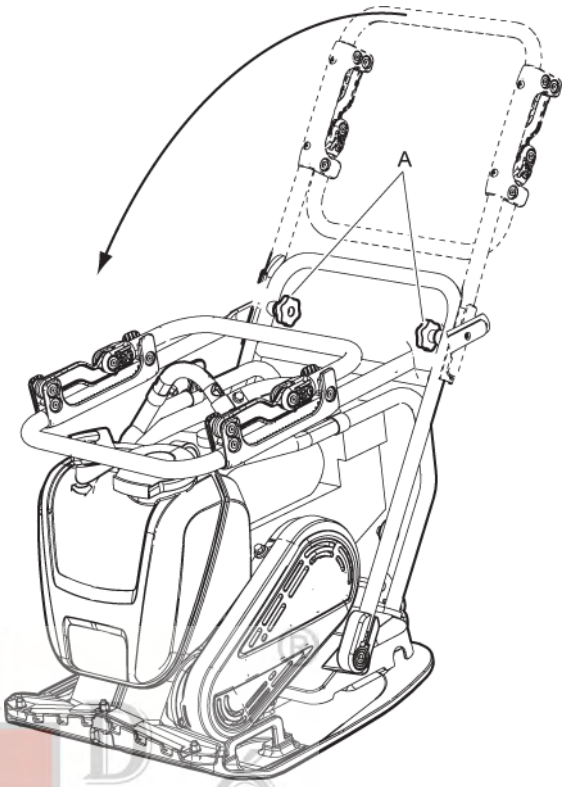
Emelje a kart az üzemi pozícióba:

1. Lazítsa meg a gombokat (A).
2. Emelje fel a kart az összehajtott helyzetéből.
3. Húzza meg a gombokat, ha a felső kar (B) a megfelelő helyzetben van.



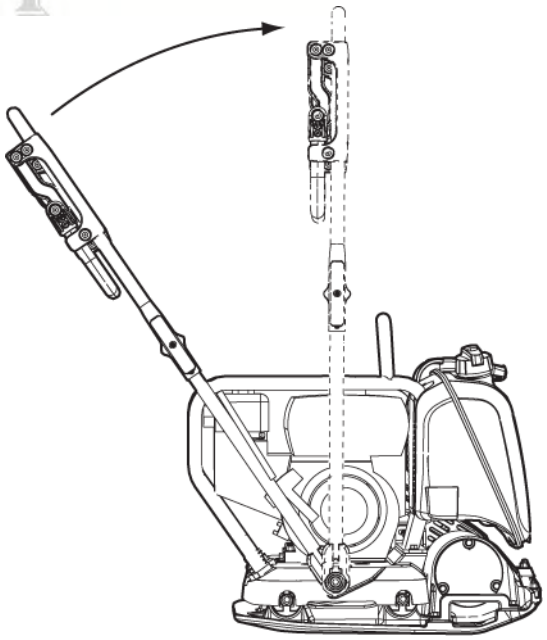
Hajtsa a kart az szállítási pozícióba:

1. Lazítsa meg a gombokat (A) és süllyessze a kart a gép tetejére.
2. Húzza meg a gombokat.



- **Emelje meg a kart, hogy a gépet helyben megfordítsa:**

  Emelje meg a kart 90°-kal a talajhoz képest, hogy a gépet helyben megfordítsa. Ez a funkció a szűk helyeken és az egyenetlen talajokon különösen előnyös.



© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

Ha szünetet tart

- Állítsa le a gépet a pihenőidőkben.
- Hogy elkerülje a véletlen beindítást, minden pihenőidőben tegye félre a gépet.

Karbantartás

A rendszeres karbantartás elvégzése a gép hosszú élettartamának, illetve biztonságos és hatékony használatának alapfeltétele. Tartsa be gondosan a karbantartási utasításokat.

- A gépet a karbantartásának megkezdése előtt tisztítsa meg, hogy védje magát a veszélyes anyagoknak való kitettségtől. Lásd a „Porral és füstgázzal kapcsolatos veszélyek” c. fejezetet.
- Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek okozta károkra és meghibásodásokra a garancia és a termékszavatosság nem vonatkozik.
- A mechanikus alkatrészek oldószerrel történő tisztításakor be kell tartani a vonatkozó egészségügyi és munkabiztonsági előírásokat, és gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről.
- A gépen végzett jelentősebb szervizfeladatokat bízza egy márkaszervizre.
- Minden szerviz után ellenőrizze, hogy normális-e a gép vibrációs szintje. Ha nem, forduljon egy márkaszervizhez.

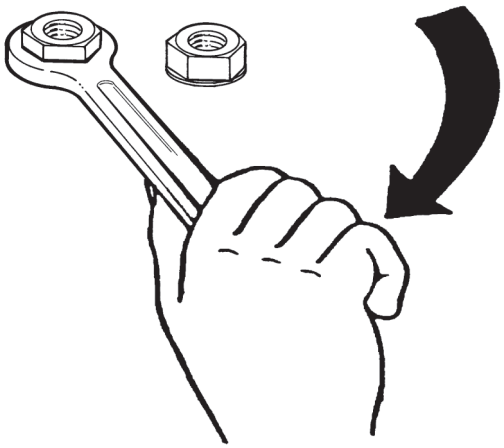
FIGYELEM Soha ne irányítson vízsugarat közvetlenül az üzemanyagbetöltő nyílás zárósapkájára. Ez különösen fontos, ha nagynyomású mosóberendezést használ.

10 üzemóránként (naponta)

Karbantartási eljárások:

- Ellenőrizze és töltse fel az üzemanyagot.
- Ellenőrizze és töltse fel a motorolajat.
- Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az olaj.
- Ellenőrizze az összes csavar megfelelő meghúzását.
- Tisztítsa le a gépet.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg a motor hűtőkarimáit. Lásd a motor kézikönyvét a részletekkel kapcsolatban.
- Ellenőrizze motor légszűrő visszajelzését. Lásd a motor kézikönyvét a részletekkel kapcsolatban.
- Tisztítsa ki és helyezze vissza a légszűrőt.
- Ellenőrizze, hogy a kezelőszervek nem sérültek és nem akadtak-e be.

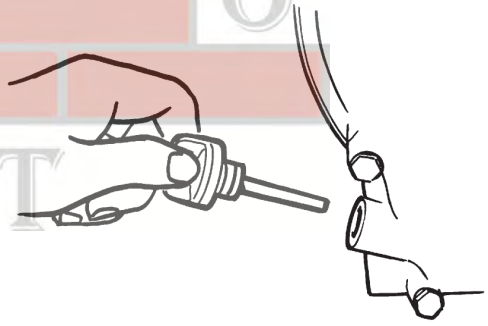
Csavarkötések ellenőrzése



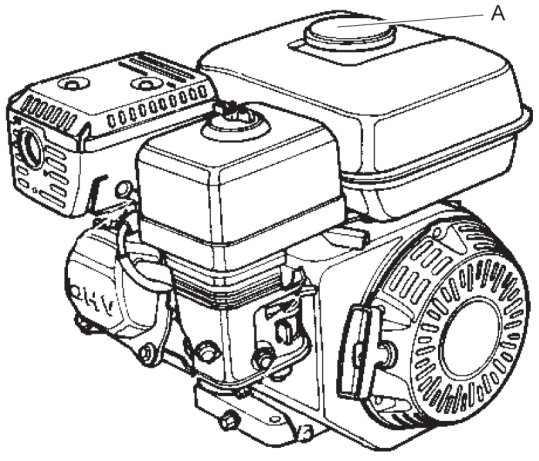
Ellenőrizze és ha szükséges húzza meg a csavarokat és anyákat.

A motor ellenőrzése (Honda)

- Ellenőrizze az olajszintet a nívópálcán.



- Ellenőrizze az üzemanyagszintet (A).

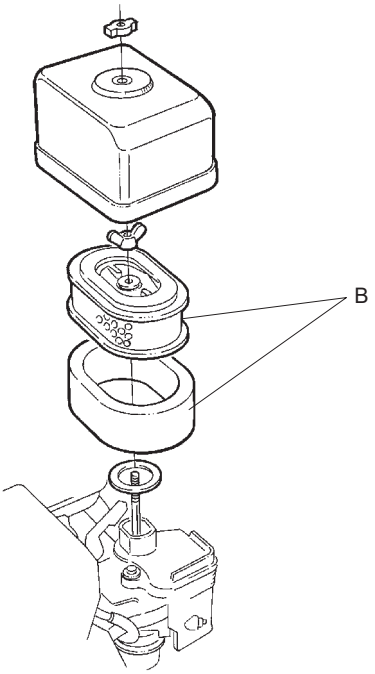


- Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e olaj a motorból.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

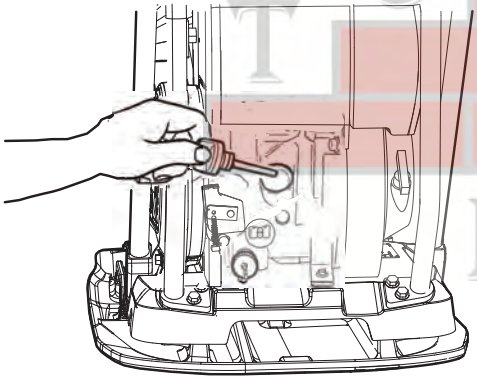
Eredeti útmutatók

♦ Szükség esetén tisztítsa ki és helyezze vissza a légszűrőt (B).

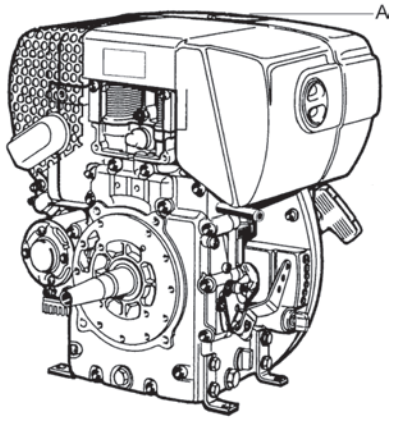


A motor ellenőrzése, Hatz

1. Ellenőrizze az olajszintet a nívópálcán.

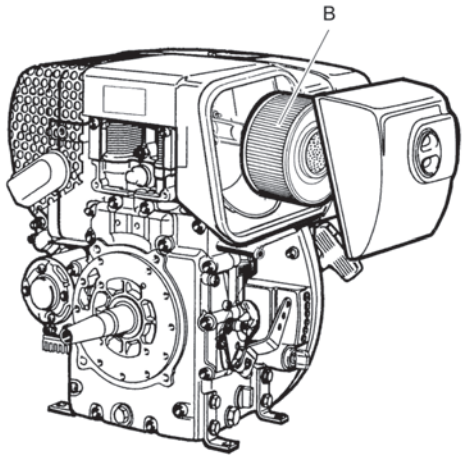


2. Ellenőrizze az üzemanyagszintet (A).



3. Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e olaj a motorból.

4. Szükség esetén tisztítsa ki és helyezze vissza a légszűrőt (B).



Az első 20 üzemóra után

Karbantartási rutinok:

Mindegyikre vonatkozik:

♦ Cserélje le a motorolajat.

♦ Tisztítsa ki és helyezze vissza a légszűrőt.

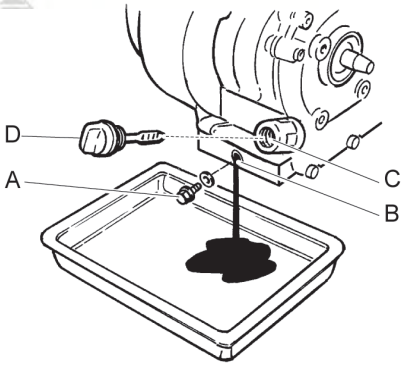
♦ Ellenőrizze a motorfordulatszámot.

Csak a Hatz motorokra vonatkozik:

♦ Ellenőrizze és állítsa be a szelephézagokat. További információkért lásd a motor kézikönyvét.

A motorolaj cseréje, Honda

1. Szerelje ki az olajleeresztő dugót (A).



2. Döntse a gépet hátra, és engedje le az olajat az olajleeresztő tömlőn.

3. Tisztítsa meg az olajleeresztő dugó (A) nyílásának (B) környékét.

4. Csavarja vissza az olajleeresztő dugót (A).

5. Csavarja ki a nívópálcát (D).

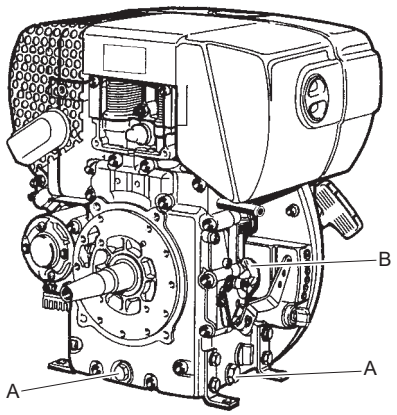
6. Töltse fel olajjal (C).

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

7. Tegye vissza a nívópálcát (D).
8. Indítsa el a motort, és hagyja alapjáraton járni néhány percig, mielőtt maximális teljesítményen használná.

A motorolaj cseréje, Hatz

1. Szerelje ki az olajleeresztő dugót (A).



2. Döntse a gépet hátra, és engedje le az olajat az olajleeresztő tömlőn.
3. Tisztítsa meg az olajleeresztő dugó (A) környékét.
4. Csavarja vissza az olajleeresztő dugót (A).
5. Töltse fel olajjal itt (B) és tegye vissza a nívópálcát.
6. Indítsa el a motort, és hagyja alapjáraton járni néhány percig, mielőtt maximális teljesítményen használná.

100 üzemóránként (hetente)

Karbantartási rutinok:

Mindegyikre vonatkozik:

- Ellenőrizze a lengéscsillapítókat.
- Ellenőrizze a motorfordulatszámot.
- Ellenőrizze az ékszíjat sérülésekre (az legyen sérülésmentes).

Csak a Honda motorokra vonatkozik:

- Cserélje le a motorolajat. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg az izzítógyertyát. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Tisztítsa ki a karburátor üzemanyagcsapját. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Tisztítsa meg a hangtompító szikrafogóját. További információkért lásd a motor kézikönyvét.

⚠ VIGYÁZAT! Az ékszíj burkolata

Ha a gépet az ékszíj védőburkolata nélkül járatja, akkor az ékszíj leválhat vagy megsértheti a gépet, ami balesetet okozhat.

► Soha ne járassa a gépet az ékszíj védőburkolata nélkül.

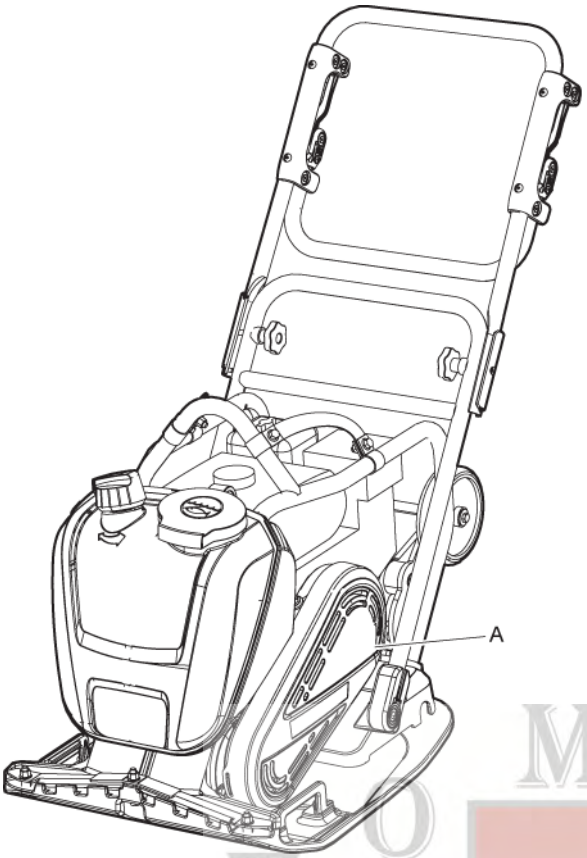
► Állítsa le a motort mielőtt levenné a védőburkolatot.

Az ékszíj ellenőrzése

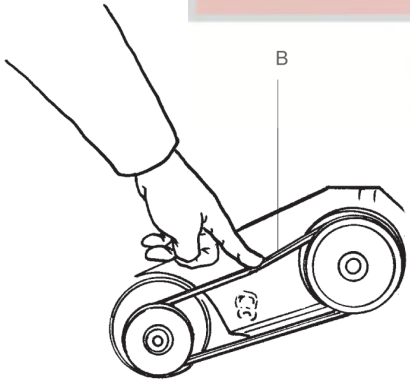
Az ékszíjat csak hivatalos szerviz szerelője ellenőrizheti és állíthatja.

MI TOLDÓ KFT ®

1. Távolítsa el a védőburkolatot (A).



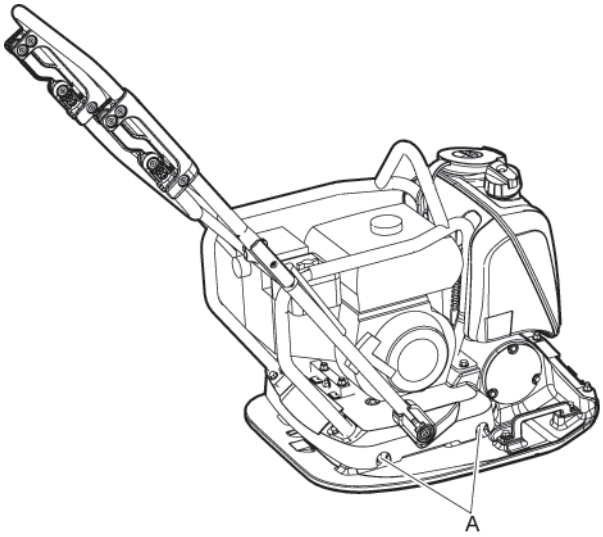
2. Ellenőrizze az ékszíjat (B) sérülésre, szükség esetén cserélje.



3. Ha az ékszíj feszességét állítani kell, akkor lazítsa meg a motorlemez négy csavarját és csúsztassa a motort hátra.
4. Ellenőrizze, hogy az ékszíj hajtókerekei egy vonalba esnek-e; húzza meg a csavarokat, és tegye fel a védőburkolatot (A).

A lengéscsillapítók ellenőrzése

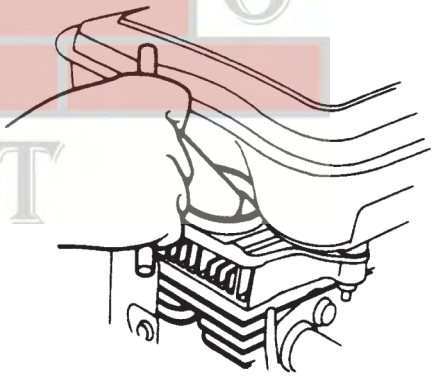
1. Ellenőrizze a lengéscsillapítókat (A) repedésre és elhasználódásra. A gép mindkét oldalán (A) két lengéscsillapító található.



2. Cserélje ki a lengéscsillapítókat (A), ha megrongálódtak.

Izzítógyertya ellenőrzése (Honda)

- Ellenőrizze, tisztítsa meg és tegye vissza az izzítógyertyát.



250 óránként (hat havonta)

Karbantartási rutinok:

Mindegyikre vonatkozik:

- Ellenőrizze és szükség esetén állítsa be a motorszelep-hézagot.
- Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit.
- Ellenőrizze az összes csavar és csavaranya szoros kötését.
- Olajozza be a kenésvezérlőket és a csatlakozókat.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

- Ellenőrizze az összes lengéscsillapítót. Szükség esetén cserélje.

Csak a Honda motorokra vonatkozik:

- Tisztítsa ki az üzemanyagtartályt és az üzemanyagszűrőt. További információkért lásd a motor kézikönyvét.

Csak a Hatz motorokra vonatkozik:

- Tisztítsa ki és cserélje a motor légszűrőt. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Ellenőrizze a befecskendező szivattyút. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Ellenőrizze az üzemanyag-befecskendezőt. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Cserélje le a motorolajat. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Tisztítsa meg a motor kipufogócsövét. További információkért lásd a motor kézikönyvét.

500 üzemóránként (évente)

Karbantartási rutinok:

Mindegyikre vonatkozik:

- Állítsa be a szelepfej hézagát a szívó- és kipufogószelepek esetén. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Tisztítsa meg és ellenőrizze az üzemanyagszűrőt és a tartályt. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Cserélje ki a levegőszűrőt.
- Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Cserélje ki az olajat a motorban. További információkért lásd a motor kézikönyvét.

Csak a Honda motorokra vonatkozik:

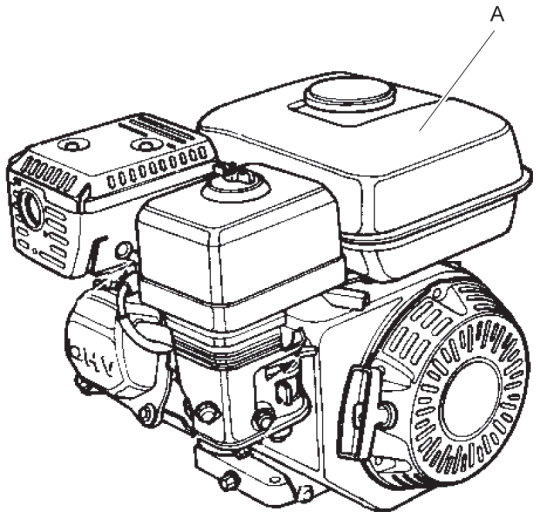
- Tisztítsa ki és állítsa be a karburátort. További információkért lásd a motor kézikönyvét.

Csak a Hatz motorokra vonatkozik:

- Ellenőrizze a befecskendező szivattyút. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Ellenőrizze a befecskendező fúvókát. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Ürítse le az üzemanyagrendszerből a vizet. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Cserélje ki az üzemanyagszűrőt. További információkért lásd a motor kézikönyvét.
- Tisztítsa ki az olajszűrőt. További információkért lásd a motor kézikönyvét.

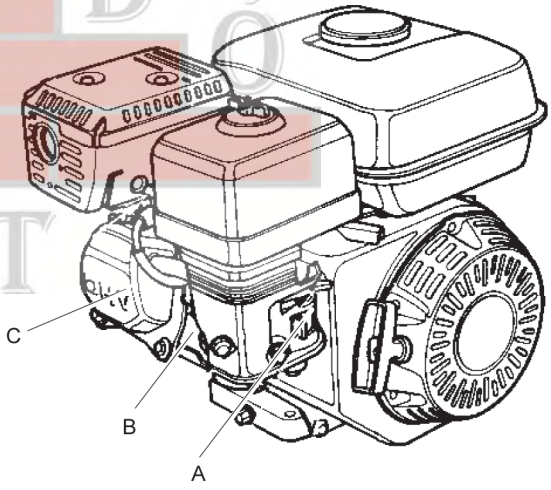
Az üzemanyagtartály tisztítása

- Ellenőrizze és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt (A).



A motor ellenőrzése és állítása

1. Tisztítsa meg és állítsa be a karburátort (A).



2. Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit (B).
3. Állítsa be a motor szelephézagot (C).

Megsemmisítés

Az elhasználódott gépet a helyi előírások betartásával úgy kell kezelni és leselejtezni, hogy anyagának minél nagyobb részét újrahasznosítsák, és az a lehető legkisebb mértékben terhelje a környezetet.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Eredeti útmutatók

Az üzemanyaggal működtetett gép leselejtezése előtt a gépet le kell üríteni és meg kell tisztítani az olajtól és az üzemanyagtól. A visszamaradó olajat és üzemanyagot úgy kell kezelni, hogy az ne károsítsa a környezetet.

A használt szűrőket, a leeresztett olajat és a visszamaradó üzemanyagot környezetvédelmi szempontból megfelelő szervezetnek adja le.

Tárolás

- A gép hosszabb ideig tartó tárolása előtt ürítse le a tartályt.
- Tisztítsa le a gépet.
- Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Óvatosan húzza meg az indítókart, amíg ellenállást nem észlel.
- Törölje le minden olajat és port, ami a gumi alkatrészeken összegyűlt.
- Takarja le a gépet és tárolja azt száraz, pormentes helyen.

MIDÓ TOOLS KFT

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26
Eredeti útmutatók

Műszaki adatok

Gépadatok

LF 100	Honda	Hatz
Motor		
Gyártó/Modell	Honda GX 160, 4 ütemű	Hatz 1B20, 4 ütemű
Teljesítmény, kW (LE)	4,1 (5,6)	2,5 (3,4)
Névleges fordulatszám ford./perc	3 600	3 100
Alapjárat ford./perc	1 400	1 200
Tömörítési adatok		
Rezgési frekvencia Hz (ford./perc)	95 (5700)	95 (5700)
Amplitúdó mm (hüvelyk)	0,85 (0,03)	0,85 (0,03)
Centrifugális erő kN (lbf)	17 (3 822)	17 (3 822)
Teljesítés		
Munkasebesség m/perc (láb/perc)	25 (82)	25 (82)
Max. dőlésszög,° (%)	20° (30%)	20° (30%)
Folyadék mennyiségek		
Üzemanyagtartály térfogata, liter (qts)	3,6 (3,8)	3,6 (3,8)
Forgattyúház liter (qts)	0,6 (0,63)	0,9 (0,95)
Üzemanyag-fogyasztás liter/óra (qts/óra)	1,21 (1,28)	0,57 (0,6)
Víztartály aszfalthoz liter/óra (qts/óra)	13 (13,7)	13 (13,7)
Kenőanyagok		
Üzemanyag típusa	Benzin Használjon ólmozatlan standard minőségű benzint.	Dízelolaj, amely megfelel az EN500 vagy DIN 51601 szabvány követelményeinek.
Motorolaj	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40

Súlyok

LF 100	Honda L	Honda LA, aszfalt	Honda LAT, aszfalt	Hatz L	Honda LAT, aszfalt
Nettó tömeg kg (font)	95,2 (209,9)	96,3 (212,3)	102 (224,9)	104,8 (231,0)	111 (244,7)
Üzemi tömeg EN500, kg (font)	96,6 (212,9)	102,8 (226,6)	108,5 (239,2)	106,2 (234,1)	117,5 (259)

Az egyes opciók súlya

	Honda	Hatz
Védőkeret kg (font)	3,9 (8,6)	4,7 (10,4)
Sprinklerrendszer védőkerettel, nettó tömeg kg (font)	5,9 (13)	6,7 (14,8)
Sprinklerrendszer védőkerettel, üzemi súly, EN500 kg (font)	12,4 (27,3)	13,2 (29,1)
Elülső burkolat védőkerettel kg (font)	4,8 (10,6)	5,9 (13,0)
Szállítókerék kg (font)	5,4 (11,9)	5,4 (11,9)
Macskaköves járdakészlet kg (font)	4,2 (9,6)	4,2 (9,6)
Emelőkar kg (font)	0,6 (1,3)	0,6 (1,3)
Emelőcsiga a villához védőkerettel kg (font)	4,2 (9,3)	5,0 (11,0)
Alacsony vibrációs fogantyú kg (font)	1,2 (2,6)	1,2 (2,6)

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Eredeti útmutatók

Nyilatkozat a zajszintről és a vibrációról

Az **Lw** garantált zajteljesítményszint az EN ISO 3744 szabvány szerint, a 2000/14/EK irányelvvel összhangban került megállapításra.

Hangnyomás szint **Lp** az EN ISO 11201 és az EN 500-4 szabvány szerint.

Rezgésszint értéke az EN 500-4 szabvány szerint. A konkrét értékek stb. tekintetében lásd a „Zaj- és rezgésadatok” c. táblázatot.

A közölt értékeket a fent említett irányelveknek és szabványoknak megfelelő laboratóriumi tesztelés során kaptuk, amelyek így alkalmasak az ugyanazon irányelvek és szabványok szerint tesztelt más berendezések és gépek értékeivel történő összehasonlításra. A közölt értékek nem alkalmasak kockázatelemzésben történő felhasználásra. Az egyes munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek a közölt értékeknél. Az adott felhasználót érő tényleges expozíciós értékek és káros hatások több tényezőtől függenek, ideértve a felhasználó által alkalmazott munkamódszereket, a munkavégzési anyagot, a gép kezelőjének egészségügyi állapotát, a használati időtartamot és a gép állapotát.

A Construction Tools EOOD nem vállal semmilyen felelősséget a valós terhelést tükröző értékek helyett a katalógusban megadott értékek használatából eredő következményekért az olyan munkahelyi egyéni kockázatfelmérések során, amelyek az irányításunkon kívül esnek.

Ez a gép – nem megfelelő kezelés esetén – kéz-kar vibrációs szindrómát (HAVS) okozhat. A kéz-kar vibrációs szindróma kezelésére vonatkozó EU-s tájékoztató anyag megtekinthető az alábbi weboldalon: http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html

Javasoljuk egészségügyi szűrés végzését, amellyel a rezgésnek való kitettség korai tünetei kiszűrhetők, és a munkavégzés körülményei a későbbi egészségkárosodások megelőzése érdekében módosíthatók.

Zaj és vibrációs adatok

	Zaj			Vibráció			
	Deklarált értékek			Deklarált értékek			
	Hangnyomás	Hangteljesítmény		Három tengely(irány) értékei			
	EN ISO 11201	2000/14/EC		EN 500-4			
Típus	Lp a kezelő fülénél	Lw garantált dB(A) rel. 1pW	Lw mért dB(A) rel. 1pW	m/s ² érték Standard fogantyú	m/s ² érték Alacsony vibrációs fogantyú	engedélyezett munkaóra/nap Standard fogantyú	engedélyezett munkaóra/nap Alacsony vibrációs fogantyú
LF 100 Honda	93	104	101	6	1,3	1,4	8
LF 100 Hatz	93	104	102	9,3	1,9	0,6	8

Az engedélyezett napi munkaórák a 2,5 m/s^2 beavatkozási határérték alapján lett kiszámítva a 2002/44/EK szerint.

Bizonytalanságok, hang érték

	Bizonytalanságok, hang érték	
Típus	K_{wA} dB(A)	K_{pA} dB(A)
LF 100 Honda	1,5-2,5	2,5-3,0
LF 100 Hatz	1,5-2,5	2,5-3,0

Bizonytalansági tényező kőzetágyazat esetén.

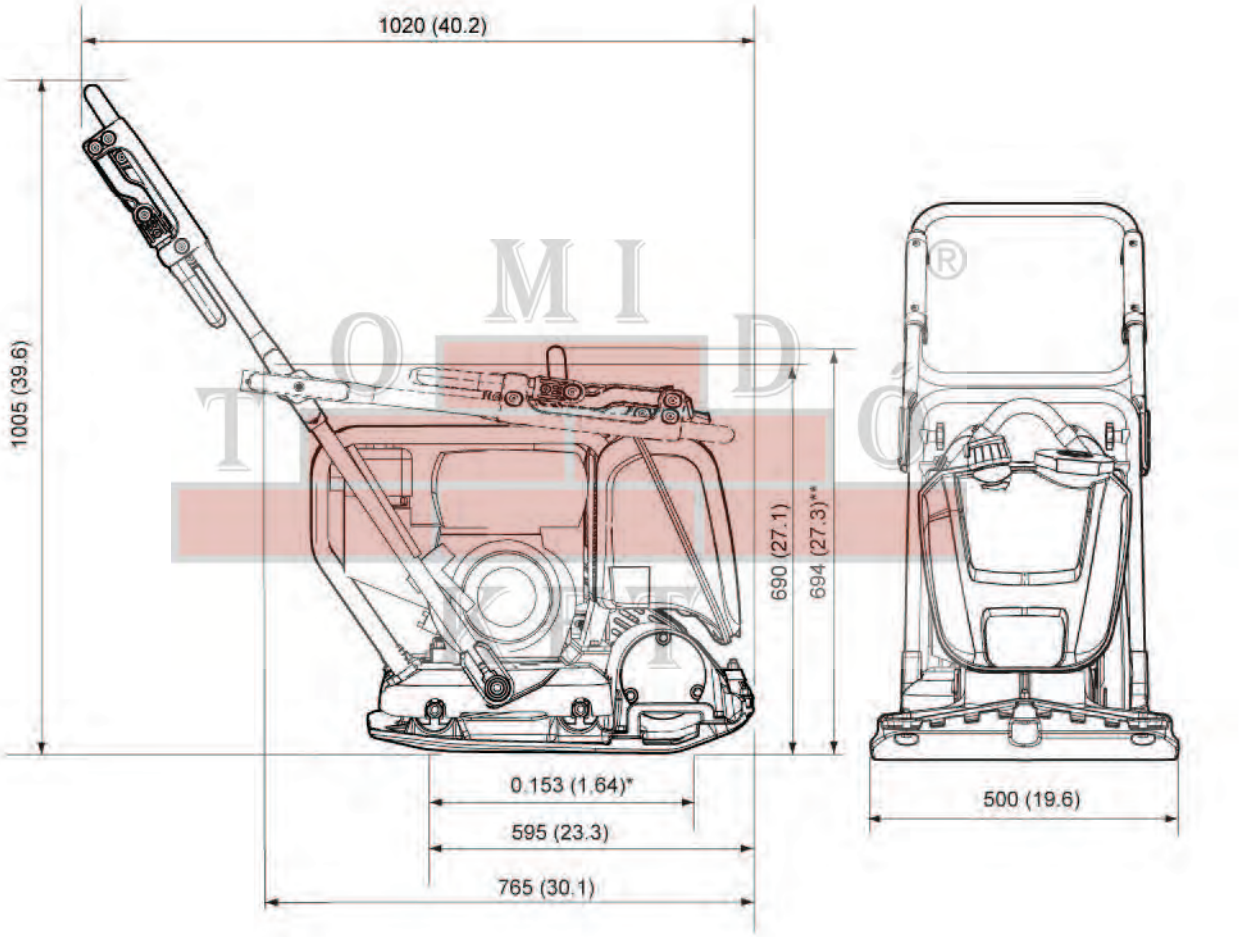
© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Méretek

mm (hüvelyk)

*Érintkezési felület, m^2 (négyzetláb).

**Hatz, biztonságos keret-emelőpont



EK megfelelőségi nyilatkozat

CE Megfelelőségi nyilatkozat (2006/42/EC irányelv)

Az Construction Tools EOOD vállalat ezennel nyilatkozik arról, hogy a lent felsorolt gépek megfelelnek a 2006/42/EK (Gépek) és a 2000/14/EK (Zajszint) irányelv követelményeinek és az alább felsorolt harmonizált szabványok követelményeinek.

Előre mozgó vibrációs lap	Garantált hangnyomás [dB(A)]	Mért hangnyomás [dB(A)]
LF 100 Honda	104	101
LF 100 Hatz	104	102

A következő harmonizált szabványokat alkalmaztuk:

- EN500-1+A1
- EN500-4

A következő harmonizált szabványokat alkalmaztuk:

- 2000/14/EC, VIII-as függelék
- 2004/108/EC

Az irányelvvel kapcsolatos tanúsító szervezet:
Mira, NoBo no.0888
Watling Street
Nuneaton
Warwickshire
CV10 0TU
UK
A műszaki dokumentációért felelős személy:
Emil Alexandrov
Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria
Vezérigazgató:
Nick Evans

Gyártó:
Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria
Kelt:
Rousse, 2015.05.26.

MI TO DÓ KFT ®

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

TOMIDÓ
KFT

TOMIDÓ
KFT

TOMIDÓ
KFT

TOMIDÓ KFT ®

Tartalmának engedély nélküli használata vagy másolása kivonatos formában is tilos. Vonatkozik ez mindenek előtt a fi gyelmeztető jelzésekre, a modell jelölésekre, az alkatrészszámokra és a műszaki rajzokra.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1125 11c | 2015-05-26

Atlas Copco

www.atlascopco.com